

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 12: Freiräume von Siedlungen

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Hausbau- und Minergie-Messe



hausbau, Hausbau, Minergie, Minergie P (Passivhaus), Haustechnik, Gebäudehülle, Baumaterialien und Bauteile, erneuerbare Energien sowie Informatik und Planung reichlich Gelegenheit dazu. Die Veranstalter erwarten ca. 15 000 Besucherinnen und Besucher aus der ganzen Schweiz und dem angrenzenden Ausland. Anmeldung für interessierte Aussteller:

Focus Events AG

c/o SH-Holz

2504 Biel

032 344 03 87, Fax 032 344 03 91

www.hausbaumesse.ch

## Infobroschüre: «Raum und Infrastruktur für Bewegung und Sport»

Das Bundesamt für Sport hat ein Heft mit dem Titel «Raum und Infrastruktur für Bewegung und Sport» herausgegeben. Das Heft beleuchtet alles zum Thema Sportanlagen: Von einer Zusammenstellung nützlicher Hinweise und Links für den Sportanlagenbau über die Vorstellung der Fachstelle für Sportanlagen bis zur Beantwortung der Frage, was eine gute Sporthalle ausmacht. Das Heft zeigt auf, wie mit dem lokalen Bewegungs- und Sportnetz Mehrwert erzielt werden kann und dass mit einem Sportanlagenkonzept auf kantonaler und kommunaler Stufe Synergien genutzt und Ressourcen gespart werden können. Der Bereich «Raum und Infrastruktur» ist ein zentrales Element im Konzept des Bundesrates für die Sportpolitik in der Schweiz. Neben optimal gebauten und genutzten Sportanlagen stehen bewegungsfreundliche Siedlungen und Wohnumfelder im Zentrum der beabsichtigten Massnahmen. Das Heft kann kostenlos bezogen werden bei folgender Adresse:

Bundesamt für Sport Magglingen

Fachstelle Sportanlagen

2532 Magglingen

032 327 61 11, Fax 032 327 64 04

sportanlagen@baspo.admin.ch

Die vom 27. bis 30. November 2003 in den neuen Hallen der BEA Bern expo stattfindende 4. Schweizer Hausbau- und Minergie-Messe bietet ein vielseitiges Produkt- und Leistungsangebot aus den Bereichen Holzhausbau, Gebäudehülle und Wärmedämmung sowie Haustechnik und erneuerbare Energien. Zu dieser aktuellen Marktübersicht passt auch das 9. Herbstseminar, das am Eröffnungstag im Kongresszentrum durchgeführt wird. Beim Planen, Bauen und Modernisieren kommt es – unter dem Aspekt der energetischen Bilanzierung – mehr und mehr zu einer Vernetzung von Baumassnahmen und dem Anlagenbau für die Haus-, Heiz- und Lüftungstechnik. Unter dieser Prämisse nimmt die Schweizer Haus- und Minergie-Messe in Bern eine Sonderstellung ein, denn sie fokussiert den Überblick nicht einzig auf Baumaterialien, Bauteile und Dienstleistungen, sondern vermehrt auf das Angebot der Systeme. Der Schweiz grösste Fachmesse für den kombinierten Energie- und Baubereich stellt ein ideales Umfeld für all jene dar, die für den Bereich des energieeffizienten Bauens mit Holz lösungsgerechte Produkte und wirtschaftliche Bausysteme anbieten haben. Neben der Messeveranstaltung wird ein vielfältiges Rahmenprogramm mit Fachkongressen, Seminaren und Gastveranstaltungen angeboten. Erfahrungen austauschen, neue Ideen sammeln, Problemlösungen diskutieren – die 4. Auflage der Schweizer Hausbau- und Minergie-Messe bietet mit ihren Themenbereichen Holz-

## Bauphysik und Akustik

Seit Jahren im Bereich historischer Bauten spezialisiertes Ingenieurbüro sucht:

## Architekt FH/ETH evtl. Bauingenieur FH/ETH

Wir bieten Einarbeitung in ein sehr interessantes Gebiet in kleinem Team mit guten Zukunftschancen.

Stichworte: Messtechnik, Schallmessungen, Raumakustik, Raumklima.

Wir erwarten überdurchschnittlichen Einsatz und unternehmerisches Denken.

Sind Sie interessiert?

Wenn Sie diese Herausforderung anspricht, freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Chiffre K89030 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

PlüssMeyerPartner

## Bauingenieur/in ETH

Wir bieten Ihnen eine äusserst abwechslungsreiche, nicht alltägliche Tätigkeit als Statik-Berater und Projektverantwortlicher im Brückenbau und der Instandsetzung

Meine Auftraggeberin ist die PlüssMeyerPartner AG in Luzern, eine renommierte und sehr erfolgreiche Ingenieur-Planungsunternehmung mit über 40 Mitarbeitern und einem breiten Dienstleistungsangebot. In Ihrem Auftrag suche ich den Kontakt zu einem/er fachlich und menschlich versierten, ca. 30- bis 35jährigen

### Bauingenieur/in ETH

Sie sind einerseits verantwortlich für Beratungen im Bereich gespannter CFK-Lamellen inkl. dem damit verbundenen Projektmanagement. Andererseits übernehmen Sie gesamtheitliche Aufgaben im Instandsetzungsbereich von Brücken- und Industriebauten.

Für diese Position bringen Sie als Bauingenieur ETH bereits

Statik-Erfahrung im Brücken- und Hochbau mit. Kenntnisse in der Instandsetzung oder im Vorspannbereich sowie gutes Englisch sind von Vorteil, aber nicht zwingend. Ihre fachliche und vor allem soziale Kompetenz, verbunden mit Unternehmertum, kommt dabei voll zum Tragen.

Wenn Sie fasziniert von diesem vielfältigen Job in einem sicheren Arbeitsumfeld sind, freue ich mich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Gerne sage ich Ihnen in einem vertraulichen Erstgespräch mehr darüber – lassen Sie sich überraschen!

Kontaktperson:  
René Barmettler

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
PERSONAL-ORGANISATION-SCHULUNG  
Luzern – Zug – Zürich



Hirschmattstrasse 15  
6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
www.joerg-lienert.ch  
info@joerg-lienert.ch



Wir bearbeiten interessante Aufträge im Hoch- und Brückenbau. Wir konstruieren mit Stahlbeton – auch vorgespannt und vorfabriziert – mit Stahl und Holz, lösen Baugruben- und Fundationsprobleme und zeichnen mit CAD.

Alles was uns fehlt ist ein junger tüchtiger

### dipl. Bauingenieur ETH oder HTL

oder eine junge tüchtige

### dipl. Bauingenieurin ETH oder HTL

mit etwa 3–5 Jahren Berufserfahrung und Freude, selbstständig und verantwortungsvoll zu arbeiten.

Falls Sie Interesse haben, so schreiben oder telefonieren Sie uns bitte. Wir erwarten gerne Ihren Anruf, Herrn D. Voss oder Herrn E. Witta verlangen.

MWV Bauingenieure AG, Biberlinstrasse 16, 8032 Zürich  
Tel. 01 389 17 27

## CANTON DE FRIBOURG

### LA DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES CONSTRUCTIONS

met au concours le poste d'

## AMÉNAGISTE (75%)

La personne sera responsable de l'examen des plans d'aménagement local de la partie française auprès de la section «aménagement local» du Service des constructions et de l'aménagement.

#### Tâches

Traiter les dossiers d'aménagement local et assurer la coordination avec les communes et les services de l'Etat.

Collaborer au sein d'une équipe à la mise en œuvre des instruments d'aménagement du territoire.

#### Exigences

- diplôme d'architecte, d'ingénieur, de géographe, d'une haute école spécialisée ou universitaire, ou formation jugée équivalente, formation continue ou postgrade en aménagement du territoire;
- connaissances et expériences en aménagement local;
- entregent et esprit d'initiative, facilité dans l'expression orale, habile rédacteur, sens du travail en équipe, intérêt marqué pour une activité pluridisciplinaire, attrait pour les tâches de coordination et de négociation, apte à assumer des responsabilités pour participer à la gestion de l'aménagement local;
- bonnes connaissances en bureautique de base (Word, Excel, PowerPoint), notions en base de données (Access), maîtrise des systèmes d'information du territoire;
- langue maternelle française, avec de très bonnes connaissances de l'allemand.

Date de l'entrée en fonction: **1<sup>er</sup> juillet 2003** ou date à convenir.

Délai d'inscription: **4 avril 2003**. Renseignements auprès de: M.J.-P. Roulin, tél. 026 305 36 12/13.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre écrite avec curriculum vitae, copies de certificats et références, et avec mention du numéro de l'annonce, à la Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions (DAEC), M. P. Aeby, rue des Chanoines 17, Case postale, 1701 Fribourg.



Ingenieure · Planer · Geometer  
Brugg · Windisch · Lenzburg

Wir sind ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Vermessungsbüro mit rund 50 Mitarbeitenden. Zur Ergänzung von unserem aufgeschlossenen und motivierten Team in Brugg suchen wir eine/n

## Ingenieur/in FH/ETH (Chef-) Bauleiter

– Sie sind für das gesamte Spektrum «**Strassenbau**» von der Projektierung bis zur Projektausführung verantwortlich. Als Chefbauleiter/in stehen Sie unserem Team von Bauleitern vor und betreuen sämtliche Tiefbauprojekte.

– Wir erwarten von Ihnen eine bautechnische Ausbildung (FH / ETH), das für die Projektierung im Strassenbau und Bauleitung erforderliche Fachwissen mit mehrjähriger Erfahrung. Sie besitzen zudem die Fähigkeit selbständig Aufträge zu akquirieren.

– Sie finden bei uns eine anspruchsvolle und interessante Herausforderung mit Entwicklungsmöglichkeiten. Ein attraktives Lohnmodell, Jahresarbeitszeit sowie modernste Arbeitsmittel sind für uns selbstverständlich.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine längerfristige Herausforderung erkennen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Diskretion ist selbstverständlich.

Porta + Partner, Ingenieure - Planer - Geometer  
Neumarkt 1, 5201 Brugg

Für weitere Auskünfte können Sie gerne unsere Herren Dr. Peter Porta bzw. Reto Porta kontaktieren oder zu: [www.porta-partner.ch](http://www.porta-partner.ch) surfen.



Belvedere Architekten sind ein Unternehmen, das gestalterische und organisatorische Leistungen in Architektur und in Fach-Disziplinen im Umfeld von Architektur anbietet.

Im Zuge der Vergrösserung unseres Unternehmens suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

### Projektleiter für Grossprojekte

Sie sind für das interne und externe Projektmanagement diverser grosser und kleinerer Projekte in der ganzen Schweiz verantwortlich. Die vertrags-, kosten- und termingerechte Abwicklung der Projekte ist Ihre Hauptaufgabe. Zusätzlich sind die Gewährleistung des Daten- und Dokumentenflusses und die Koordination zwischen Bauherr und Planern ein wichtiger Bestandteil. Sie haben eine Ausbildung als Architekt ETH oder HTL und mehrjährige Erfahrung in der selbstständigen Leitung von grossen Bauprojekten. Sie sind eine starke Persönlichkeit, denken und handeln unternehmerisch und leiten Ihr Team mit sicherer Hand.

Wenn Sie diese vielseitige Herausforderung anspricht, senden Sie Ihren Bewerbungsunterlagen zuhänden von Frau J. Hüni (Telefon 031 307 70 00).

Belvedere Architekten  
Kalchackerstrasse 104  
3047 Bremgarten b. Bern  
[www.belvedere.ch](http://www.belvedere.ch)



Die Hochschule für Technik + Architektur Luzern ist eine Teilschule der Fachhochschule Zentralschweiz und erbringt seit 40 Jahren erfolgreich Ausbildungs- und Transferleistungen.

Für den Diplomstudiengang Bautechnik, insbesondere für die Weiterentwicklung der Fachbereiche Baustatik und Stahlbau, haben wir auf das Wintersemester 2003/04 eine Dozentenstelle in Lehre und Forschung zu besetzen:

### Dozentin/Dozent für Baustatik und Stahlbau

#### Ihre Aufgaben:

- Lehrtätigkeit in den Gebieten Baustatik und Stahlbau, inkl. Betreuung von Projekt- und Diplomarbeiten
- Mitwirkung bei Forschungs- und Entwicklungsprojekten

Das Tätigkeitsfeld umfasst die Lehre und einen ausbaubaren Anteil im Transferbereich, d.h. anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung, Dienstleistungen für Dritte sowie Weiterbildung.

#### Ihre Persönlichkeit:

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit

- Hochschulabschluss (ETH/FH/TU)
- ausgewiesener Berufspraxis im ausgeschriebenen Fachgebiet
- Erfahrung in Projektierung und Ausführung
- der Bereitschaft und Fähigkeit, Lehre und Forschung zu verbinden
- der Fähigkeit, das Fachgebiet weiter zu entwickeln

**Wir bieten Ihnen** eine anregende Arbeitsumgebung und ein professionelles Umfeld mit ausgezeichneter Infrastruktur. Sie haben die Möglichkeit, eigene Ideen und Vorstellungen sowohl in der Lehre als auch in der Forschung einzubringen und umzusetzen. Der Arbeitsort befindet sich an attraktiver Lage in Horw LU.

#### Bewerbung

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 28. April 2003 an Prof. Dr. Crispino Bergamaschi, Rektor der Hochschule für Technik + Architektur Luzern, Technikumstr. 21, 6048 Horw. Informationen über die HTA Luzern entnehmen Sie [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch)

### Netzwerk:

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)



### Baudirektion Kanton Zürich

### Amt für Raumordnung und Vermessung

Die Baudirektion Kanton Zürich ist ein zeitgemäss organisiertes Dienstleistungsunternehmen der kantonalen Verwaltung. Die rund 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfüllen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt gesetzliche Aufgaben und erbringen vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.

Das Amt für Raumordnung und Vermessung sucht für die **Abteilung Baubewilligungen** eine initiative, engagierte Persönlichkeit, die gerne selbstständig und in einem kleinen, eingespielten Team arbeitet. Als

## Architekt/in (ETH/HTL bzw. FH)

beurteilen Sie kritisch und sachgerecht Baugesuche im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben. Sie arbeiten für Baugesuche ausserhalb der Bauzonen, in Schutzgebieten und Ortsbildern von überkommunaler Bedeutung die entsprechenden Verfügungen aus und pflegen rege Kontakte zu Behördenmitgliedern und Privaten.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium (ETH oder HTL bzw. FH), einige Jahre Berufspraxis sowie Erfahrung und Sicherheit in der Beurteilung von Um- und Neubauten bezüglich Gestaltung und Einordnung. Sie interessieren sich insbesondere für bau- und planungsrechtliche Problemstellungen und bezeichnen sich als belastbare Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde Tätigkeit sowie einen Arbeitsplatz nur wenige Minuten vom Hauptbahnhof entfernt. Nähere Auskunft erteilt Ihnen Reto Locher, Stv. Abteilungsleiter, Telefon 043 259 41 91. Weitere Informationen finden Sie unter [www.arv.zh.ch](http://www.arv.zh.ch)

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf die Zustellung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto an: Personal Baudirektion, Daniela Vianello, Walchetur, 8090 Zürich, Telefon 043 259 28 41. E-Mail: [daniela.vianello@bd.zh.ch](mailto:daniela.vianello@bd.zh.ch)

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro im Zürcher Unterland und bearbeiten für unsere Kunden (Gemeinden, Kanton, Private) Aufgaben im Ver- und Entsorgungswesen, im Strassenbau, im Wasserbau, im Bereich Gemeindeingenieurwesen und Planung sowie im Geoinformatik- und Vermessungswesen. Weitere Details siehe unter [www.wimu.ch](http://www.wimu.ch).

Zur Verstärkung unseres Teams und zur Leitung der Tiefbauabteilung suchen wir einen

## dipl. Bau- oder Kulturingenieur ETH/FH

idealerweise mit folgenden Voraussetzungen:

- Alter ca. 30-40 Jahre mit Führungserfahrung
- Einige Jahre Praxis im kommunalen Tiefbau
- Zielorientiertes Arbeiten und Teamfähigkeit
- Guter schriftlicher und mündlicher Ausdruck

Wir bieten Ihnen gute Arbeitsbedingungen, teamorientiertes und angenehmes Arbeitsklima, eine umfassende Einarbeitung sowie die Möglichkeit, sich innerhalb von 1-2 Jahren an der Geschäftsleitung zu beteiligen. Arbeitsbeginn nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Weitere Auskünfte erteilen Urs Müller oder Walter Wilhelm, Tel. 043 422 10 00.



WILHELM  
+ MÜLLER

Ingenieurbüro Wilhelm + Müller,  
Geerenstrasse 6, 8157 Dielsdorf.



Thalwil ist eine landschaftlich schön gelegene Zürichsee-Gemeinde mit ausgezeichneten Verkehrsverbindungen und einer aufgeschlossenen Bevölkerung (16000 Einwohner/innen).

Die Gemeindeverwaltung sucht per 1. Juni 2003 oder nach Vereinbarung eine

## Bausekretär-Stellvertretung

### Der Aufgabenbereich umfasst:

- Stellvertretung Abteilung Baupolizei und Planung
- Baurechtliche Prüfung und administrative Begleitung von Baugesuchen
- Führung Sekretariat der Planungsgruppe Zimmerberg
- Aktuariat verschiedener Kommissionen (Baukommission, Planungskommission)
- Unterstützung des Gemeindeingenieurs in administrativen und technischen Belangen

### Sie bringen mit:

- Abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise in den Bereichen Verwaltung, Architektur, Raumplanung
- Fundierte Kenntnisse im Planungs- und Baurecht
- Berufserfahrung in einer öffentlichen Verwaltung, wenn möglich im Bereich Bauwesen
- Kommunikationslust und Gewandtheit im sprachlichen Ausdruck
- Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Aus- und Weiterbildung

### Wir bieten Ihnen

- Verantwortungsvolle Position
- Fortschrittliche Arbeitsbedingungen
- Moderne Infrastruktur

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Unser Gemeindeingenieur, Robert A. Bürgi, steht Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung (Telefon 01 723 23 00). Ihre Bewerbung, versehen mit den üblichen Unterlagen, senden Sie bitte bis 25. April 2003 an die folgende Adresse: Gemeindeverwaltung Thalwil, Personaldienst, Postfach, 8801 Thälwil.

## STELLENGESUCHE

Arch. Ets, mit Erfahrung sucht nach mehreren rätselhaften Vorfällen nach neuen beruflichen Aufgaben (zielgerichtet und praktisch realisierbar) auf dem Schutzgebiet welches von der «Swiss Army» überwacht wird.  
Angebote an: K88337 B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**Architekt HTL**, 46, ArchiCAD- und Vectorworks-Anwender, guter Konstrukteur mit Erf. auch in örtl. Bauleitung sucht per sofort im Raum Zürich Stelle als ausf. Architekt oder Bauleiter.  
Auf Ihren Anruf unter 01/381 32 50 freut sich Jürg Gasser.

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern des SIA schaffen mustergültige Lösungen für Bau, Technik, Industrie und Umwelt.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## DIVERSES

### Für den Umgang mit Immobilien!



Schweiz. Immobilienschätzer-Verband

[www.immobilienschaezter.ch](http://www.immobilienschaezter.ch)

Sekretariat SIV, Thunstrasse 42, 3074 Muri, Telefon 031 950 40 10, Fax 031 950 40 11  
[sekretariat@immobilienschaezter.ch](mailto:sekretariat@immobilienschaezter.ch)

**Z:W**

Zürcher  
Hochschule  
Winterthur

Departement  
Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen



Info-Tag

## Studiengänge Architektur Bauingenieurwesen

Samstag, 22. März, 9.30-13.00 Uhr

9.30/11.00 Uhr allgemeine Information:  
Mensa ZHW Technikumstr. 9, Winterthur

10.30/12.00 Uhr Führungen:  
Halle 180 Tössfeldstr. 11 (Busverbindung)

Info: Zürcher Hochschule Winterthur  
Sekretariat 052/26771'71 oder [info@zhwin.ch](mailto:info@zhwin.ch)

ob Scherrer Söhne AG - Online-Shop

Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras 2

Abbrechen Aktualisieren Startseite Suchen Favoriten Medien Verlauf E-Mail Drucken

http://www.cupolux.ch

**Neu und wegweisend:  
Der Cupolux-Online-Service**

Einmal mehr überrascht Scherrer die Branche mit einer wegweisenden Innovation. Mit dem Cupolux-Online-Service vereinfachen Sie Planung und Einkauf von Lichtkuppeln radikal. Einfach einklicken und staunen. Auch nach Feierabend, wie Sie wollen!

**SCHERRER**  
Metall & Licht  
**CUPOLUX**  
TAGESLICHTTECHNIK

online SHOP

**www.cupolux.ch**

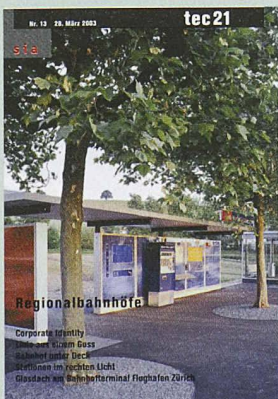
online CAD

**Für Planer:**  
Klick für Klick erstellen Sie individuelle Datenblätter für Ihr Lichtkuppel-Projekt. Mit allen Ausführungen und Optionen.

**Für Anwender:**  
Per Mausclick bestellen Sie die Cupolux-Standardausführungen. Alle Varianten gemäss aktueller Preisliste.

Jakob Scherrer Söhne AG, Allmendstrasse 7, 8027 Zürich 2, Telefon 01 208 90 40, Telefax 01 208 90 41.

Internet



## Vorschau Heft 13, 28. März 2003

Rahel Hartmann	Vom Normbahnhof zur Corporate Identity
Ruedi Weidmann	Teststrecke Seetalinie
Sonja Lüthi	Opfikon: Gemeinde springt auf den Zug auf
Annette Vonder Mühl	Licht zwischen Signal und Stimmung
Christoph Haas, Consuelo Senn	Das Glasdach des neuen Bahnhoffterminals am Flughafen Zürich

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

### TRACÉS 05

**Francesco Della Casa**  
- Questions d'image  
- Architectes au salon